

# Chansons de notre enfance

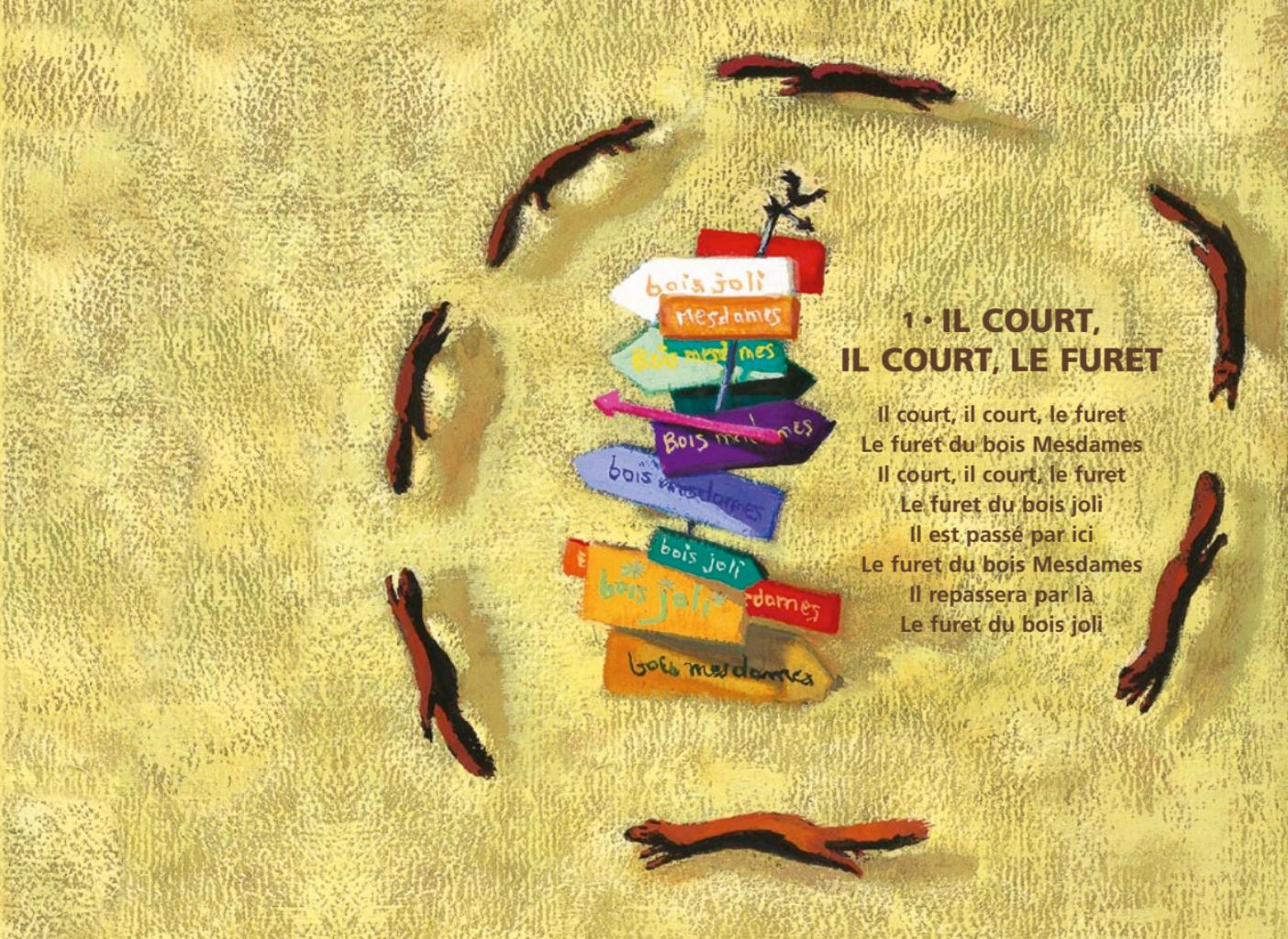
Il court,  
il court  
le furet

En famille avec Olivier Caillard

- 1 • **IL COURT, IL COURT LE FURET** 0'34
- 2 • **LA PUCE VEUT SE MARIER** 1'59
- 3 • **DANS LES PRISONS DE NANTES** 2'20
- 4 • *Interlude* 0'09
- 5 • **LA CHÈVRE QUI PRIT LE LOUP** 2'03
- 6 • **LES GODILLOTS** 1'58
- 7 • **LISON, TU DORS** 3'26
- 8 • *Interlude* 0'04
- 9 • **VOICI LE MOIS DE MAI** 1'28
- 10 • **MALBROUH S'EN VA T'EN GUERRE** 4'53
- 11 • **À LA CLAIRE FONTAINE** 1'33
- 12 • *Interlude* 0'24
- 13 • **LE MERLE** 2'28
- 14 • **NOËL AUXOIS** 1'55  
(ÉDITION MM. DURAND ET CIE)
- 15 • **GUIGNOLOT** 3'33  
(ÉDITION MM. DURAND ET CIE)
- 16 • **IL COURT, IL COURT LE FURET** 0'33
- 17 • **À LA CLAIRE FONTAINE** (VERSION QUÉBÉCOISE) 2'13
- 18 • **RÉCRÉ-BATA** 1'00  
(ORLANDO POLEO/OLIVIER CAILLARD)
- 19 • **MARION SOUS UN POMMIER** 2'55
- 20 • **LES CRAPAUDS** 5'39  
(MARC LEGRAND/VICTOR MEUSY)
- 21 • **LES MENSONGES** 1'50
- 22 • *Interlude* 0'10
- 23 • **DOUCE NUIT** 1'25

## 1 • **IL COURT, IL COURT, LE FURET**

Il court, il court, le furet  
Le furet du bois Mesdames  
Il court, il court, le furet  
Le furet du bois joli  
Il est passé par ici  
Le furet du bois Mesdames  
Il repassera par là  
Le furet du bois joli



## 2 • LA PUCE VEUT SE MARIER

La puce veut se marier,  
la pauvre puce veut se marier,  
Mais elle est si fluette la pauvre bête,  
Que nul ne veut chez nous être son époux.

La puce, pour trouver mari,  
la pauvre puce, pour trouver mari,  
Imite la meunière dans ses manières,  
Fait teindre ses cheveux, met du noir aux yeux.

La puce, pour grossir un peu,  
la pauvre puce, pour grossir un peu,  
Boit notre sang, l'ingrate !  
Chacun se gratte !

Déjà, comme un radis, elle s'arrondit.  
La puce, pour grandir un peu,  
la pauvre puce, pour grandir un peu,  
S'en va la tête haute, bondit et saute,

Et prend de hauts talons, un plumet très long.  
La puce, pour charmer les coeurs,  
la pauvre puce, pour charmer les coeurs,  
Se met dans la cervelle chanson nouvelle.

Apprend le piano, danse le tango.  
La puce se marie enfin !  
La pauvre puce se marie enfin !  
Elle a le cœur en fête la pauvre bête.  
Demain, monsieur le poux devient son époux.



## 3 • DANS LES PRISONS DE NANTES

Dans les prisons de Nantes  
lan'di-gui di-gui dan' lan' di lan'  
di lan' di-gui di-gui dan'

Dans les prisons de Nantes  
y'avait un prisonnier, y'avait un prisonnier

Personne ne le vint voir, lan'di-gui...  
... que la fille du geôlier

Un jour il lui demande, lan'di-gui...  
... et que dit-on de moé

On dit de vous en ville, lan'di-gui...  
... que vous serez pendu

Mais s'il faut qu'on me pende, lan'di-gui...  
... déliez-moi les pieds

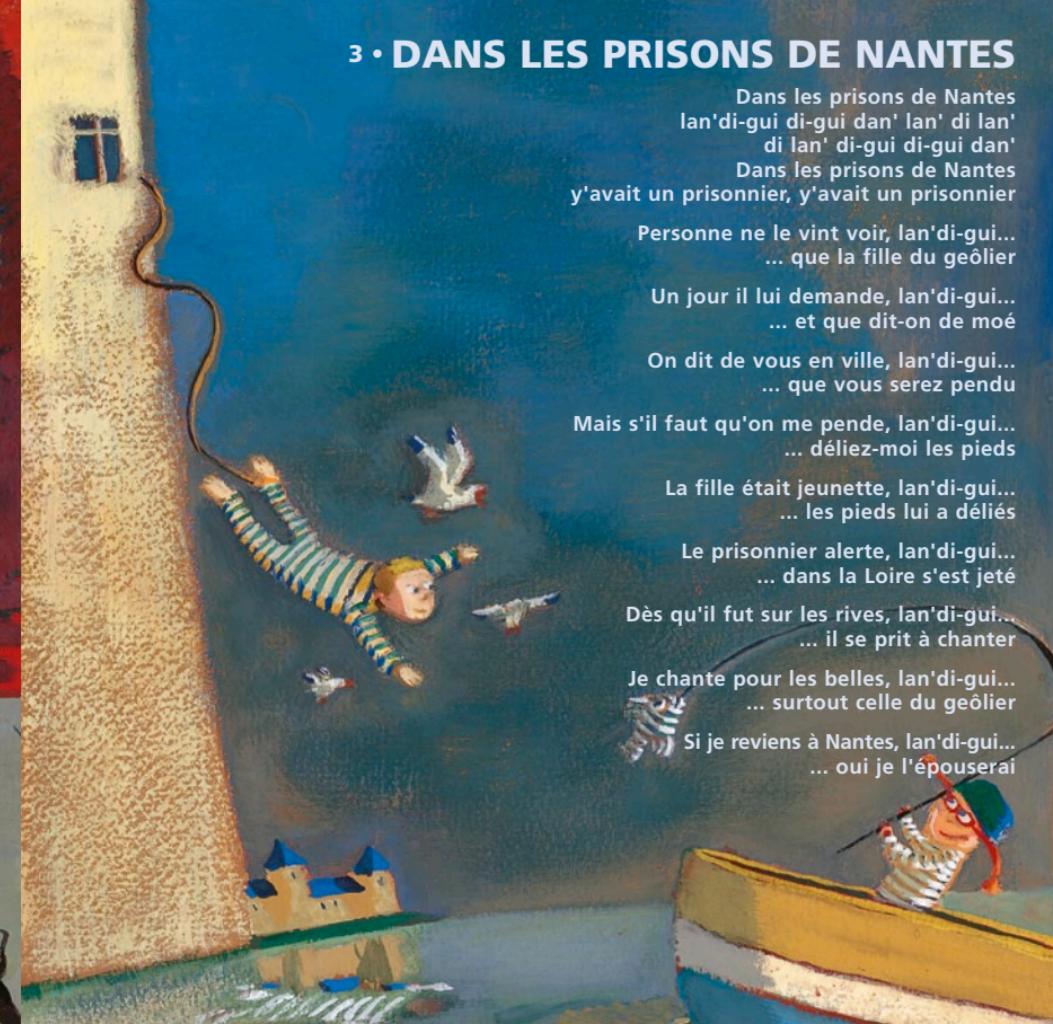
La fille était jeunette, lan'di-gui...  
... les pieds lui a déliés

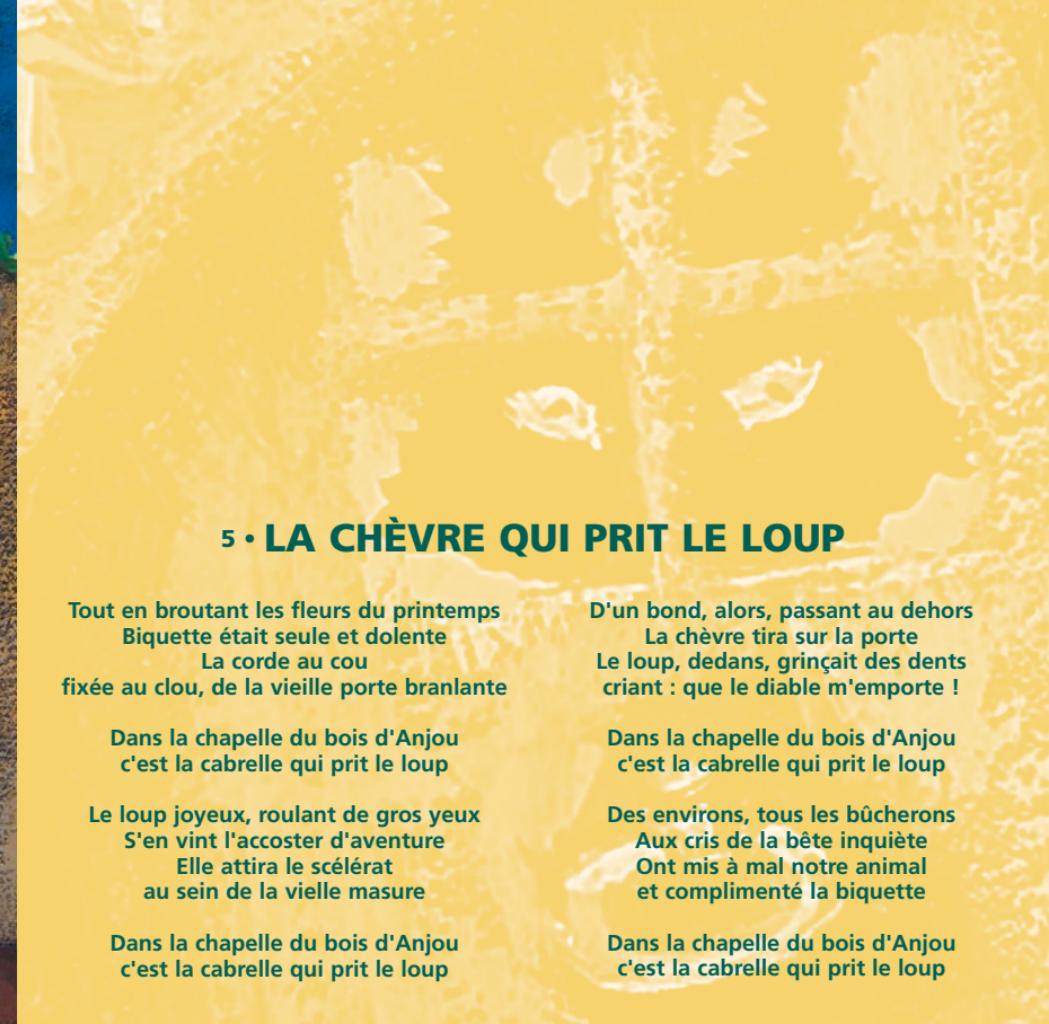
Le prisonnier alerte, lan'di-gui...  
... dans la Loire s'est jeté

Dès qu'il fut sur les rives, lan'di-gui...  
... il se prit à chanter

Je chante pour les belles, lan'di-gui...  
... surtout celle du geôlier

Si je reviens à Nantes, lan'di-gui...  
... oui je l'épouseraï





## 5 • LA CHÈVRE QUI PRIT LE LOUP

Tout en broutant les fleurs du printemps  
Biquette était seule et dolente  
La corde au cou  
fixée au clou, de la vieille porte branlante

Dans la chapelle du bois d'Anjou  
c'est la cabrelle qui prit le loup

Le loup joyeux, roulant de gros yeux  
S'en vint l'accoster d'aventure  
Elle attira le scélérat  
au sein de la vielle mesure

Dans la chapelle du bois d'Anjou  
c'est la cabrelle qui prit le loup

D'un bond, alors, passant au dehors  
La chèvre tira sur la porte  
Le loup, dedans, grinçait des dents  
criant : que le diable m'emporte !

Dans la chapelle du bois d'Anjou  
c'est la cabrelle qui prit le loup

Des environs, tous les bûcherons  
Aux cris de la bête inquiète  
Ont mis à mal notre animal  
et complimenté la biquette

Dans la chapelle du bois d'Anjou  
c'est la cabrelle qui prit le loup

## 6 • LES GODILLOTS

Là-haut sur la colline  
y'a z'un joli moulin (bis)

Le meunier qui l'habite  
est un joli blondin (bis)

Les godillots sont lourds dans l'sac,  
Les godillots sont lourds (bis)



## 7 • LISON, TU DORS

Lison, tu dors, tu dors bien à ton aise  
Tu n'entends pas, ce que l'on dit de toi (bis)

On dit partout que tu n'es pas sincère  
Que t'as charmé le cœur d'un officier (bis)

Si j'l'ai charmé, je n'en suis pas la cause  
Tous mes parents, m'ont défendu d'aimer (bis)

Tous tes parents auront beau le défendre  
Jamais ton cœur, ne cessera d'aimer (bis)

Fais mon paquet, ma charmante maîtresse  
Fais mon paquet, car je veux m'en aller (bis)

Je m'en irai sur cet' plus haut' montagne  
Finir mes jours, à l'ombre du rocher (bis)

Sur ce rocher, le rossignol y chante  
Soir et matin, dès la pointe du jour (bis)

Il y redit, dans son joli langage  
Les amoureux, sont souvent malheureux (bis)



## 9 • VOICI LE MOIS DE MAI

Voici le mois de mai, où les fleurs vol't au vent (bis)

Où les fleurs vol't au vent, si jolies, mignonnes

Où les fleurs vol't au vent, si mignonnement

Le fils du roi s'en va, s'en va les ramassant (bis)

S'en va les ramassant, si jolies, mignonnes

S'en va les ramassant, si mignonnement

Il en ramassa tant qu'il en remplit ses gants (bis)

Qu'il en remplit ses gants, si jolies, mignonnes

Qu'il en remplit ses gants, si mignonnement

Il les porte à sa mie, pour lui faire un présent (bis)

Pour lui faire un présent, si jolies, mignonnes

Pour lui faire un présent, si mignonnement

Tenez, tenez, dit-il, tenez, voici des gants (bis)

Tenez, voici des gants, si jolies, mignonnes

Tenez, voici des gants, si mignonnement

Vous ne les mettrez guère, que quatre fois par an (bis)

Que quatre fois par an, si jolies, mignonnes

Que quatre fois par an, si mignonnement

À Pâques, à la Toussaint, à Noël, à la Saint-Jean (bis)

À Noël, à la Saint-Jean, si jolies, mignonnes

À Noël, à la Saint-Jean ... si mignonnement



## 10 • MALBROUGH S'EN VA T'EN GUERRE

Malbrough s'en va t'en guerre  
Mironton mironton mirontaine  
Malbrough s'en va t'en guerre  
Ne sait quand reviendra

Il reviendra z'à Pâques  
Mironton mironton mirontaine  
Il reviendra z'à Pâques  
Ou à la Trinité

La Trinité se passe  
Mironton mironton mirontaine  
La Trinité se passe  
Malbrough ne revient pas

Madame à sa tour monte  
Mironton mironton mirontaine  
Madame à sa tour monte  
Si haut qu'elle peut monter

Elle aperçoit son page  
Mironton mironton mirontaine  
Elle aperçoit son page  
Tout de noir habillé

Mon page Ô mon beau page  
Mironton mironton mirontaine  
Mon page Ô mon beau page  
Quelle nouvelle apportez ?

Aux nouvelles que j'apporte  
Mironton mironton mirontaine  
Aux nouvelles que j'apporte  
Vos beaux yeux vont pleurer

Monsieur Malbrough est mort  
Mironton mironton mirontaine  
Monsieur Malbrough est mort  
Est mort et enterré

J'l'ai vu porter en terre  
Mironton mironton mirontaine  
J'l'ai vu porter en terre  
Par quatre z'officiers

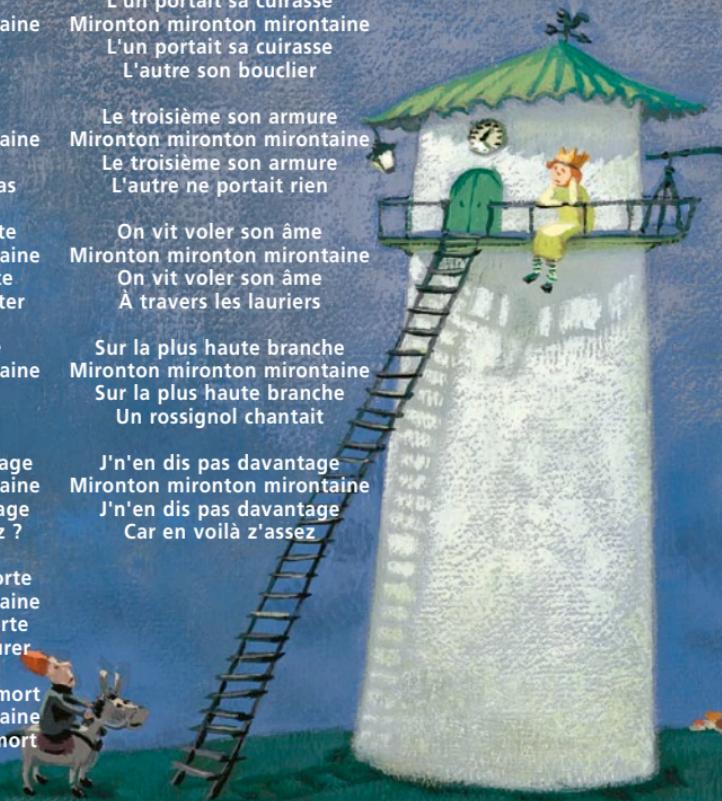
L'un portait sa cuirasse  
Mironton mironton mirontaine  
L'un portait sa cuirasse  
L'autre son bouclier

Le troisième son armure  
Mironton mironton mirontaine  
Le troisième son armure  
L'autre ne portait rien

On vit voler son âme  
Mironton mironton mirontaine  
On vit voler son âme  
À travers les lauriers

Sur la plus haute branche  
Mironton mironton mirontaine  
Sur la plus haute branche  
Un rossignol chantait

J'en dis pas davantage  
Mironton mironton mirontaine  
J'en dis pas davantage  
Car en voilà z'assez



## 11 • À LA CLAIRE FONTAINE

À la claire fontaine,  
M'en allant promener,  
J'ai trouvé l'eau si belle,  
Que je m'y suis baigné  
Il y a longtemps que je t'aime,  
Jamais je ne t'oublierai

## 17 • À LA CLAIRE FONTAINE VERSION QUÉBÉCOISE

À la claire fontaine,  
M'en allant promener,  
J'ai trouvé l'eau si belle,  
Que je m'y suis baigné.

*Refrain :*  
Fendons le bois  
Chauffons le four  
Dormez la belle  
Il n'est point jour

Sous les feuilles d'un chêne  
Je me suis fait sécher,  
Sur la plus haute branche  
Un rossignol chantait  
(Refrain)

Chante rossignol, chante,  
Toi qui as le cœur gai,  
Tu as le cœur à rire,  
Moi je l'ai à pleurer  
(Refrain)

Car j'ai perdu ma mie  
Sans l'avoir mérité,  
Pour un bouton de rose  
Que je lui refusai  
(Refrain)

Je voudrais que la rose  
Soit encore au rosier,  
Et que ma tendre amie  
Soit encore à m'aimer





## 13 • LE MERLE

Le merle, il a perdu son bec (bis)

*Refrain :*

*Ah ! Comment chantera-t-il le merle ?*

*Ah ! Comment chantera-t-il au bois ?*

Le merle, il a perdu sa langue (bis)

*Sa langue et son bec  
(refrain)*

Le merle, il a perdu son œil (bis)

*Son œil et sa langue  
Sa langue et son bec  
(refrain)*

Le merle, il a perdu sa tête (bis)

*Sa tête et son œil  
Son œil et sa langue  
Sa langue et son bec  
(refrain)*

Le merle, il a perdu son col (bis)

*Son col et sa tête  
Sa tête et son œil  
Son œil et sa langue  
Sa langue et son bec  
(refrain)*

Le merle, il a perdu ses ailes (bis)

*Ses ailes et son col  
Son col et sa tête  
Sa tête et son œil  
Son œil et sa langue  
Sa langue et son bec  
(refrain)*

Le merle, il a perdu son dos (bis)

*Son dos et ses ailes  
Ses ailes et son col  
Son col et sa tête  
Sa tête et son œil  
Son œil et sa langue  
Sa langue et son bec  
(refrain)*

Le merle, il a perdu ses pattes (bis)

*Ses pattes et son dos  
Son dos et ses ailes  
Ses ailes et son col  
Son col et sa tête  
Sa tête et son œil  
Son œil et sa langue  
Sa langue et son bec  
(refrain)*

Le merle, il a perdu son ventre (bis)

*Son ventre et ses pattes  
Ses pattes et son dos  
Son dos et ses ailes  
Ses ailes et son col  
Son col et sa tête  
Sa tête et son œil  
Son œil et sa langue  
Sa langue et son bec  
(refrain)*

## 14 • NOEL AUXOIS

L'avou qu'tu cours donc si vite Pierrot sans chapiau ?  
Courre, courre, itou, Nanette, quitte ton troupeau  
Quitte ton troupeau Nanette, quitte ton troupeau

Laisse ici dormir tes ouailles au milieu des prés  
Et viens voir une merveille, que j'te vas conter (bis)

Le sauveur que Dieu nous baille est né cette nuit  
Il est né dedans la paille, dans un vieux lambeau (bis)

Il y'avait une troupe d'anges qui volaient dans l'temps :  
Ils entonnaient des louanges et des jolis chants (bis)

Pierrot avait un p'tit lièvre qu'il avait nourri  
Jacquot, une mère chèvre, Toinot un cabri (bis)

Jean un fromage à la crème qui n'était pas crê  
Les autres en ont fait de même et moi à peu près (bis)



## 15 • GUIGNOLOT

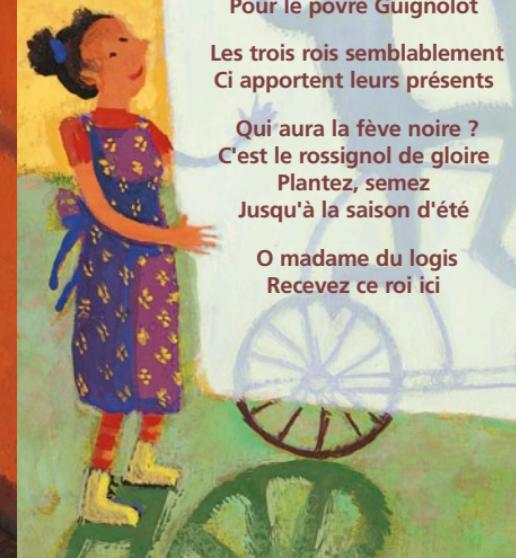
C'est Guignolot d'saint Lazot.  
Cherchez voir dans vot' gousset

S'il n'y a pas deux trois gros sous  
Pour le povre, povre, povre  
S'il n'y a pas deux trois gros sous  
Pour le povre Guignolot

Les trois rois semblablement  
Ci apportent leurs présents

Qui aura la fève noire ?  
C'est le rossignol de gloire  
Plantez, semez  
Jusqu'à la saison d'été

O madame du logis  
Recevez ce roi ici



Donnez lui des draps bien blancs  
À ce roi qui vient de naître  
Donnez lui des draps bien blancs  
Pour ce roi qu'est tout puissant

O ma dame de céans  
Qu'on dit qui êtes si bell'

Le couteau qu'est sur la table  
Qui regarde le gâteau...  
Coupez le en quat' morceaux  
Et donnez-moi le plus gros

C'est Guignolot d'saint Lazot  
Cherchez voir dans vot' gousset

S'il n'y a pas deux trois gros sous  
Pour le povre, povre, povre  
S'il n'y a pas deux trois gros sous  
Pour le povre Guignolot



## 19 • MARION SOUS UN POMMIER

Marion sous un pommier  
Qui se guinganave (bis)  
Qui se guinganave de ci  
Qui se guinganave de là  
Qui se guinganave

Un bossu vint à passer  
Qui la regardave (bis)  
Qui la regardave de ci  
Qui la regardave de là  
Qui la regardave

Monsieur ne regardez pas,  
Je suis trop jeunette (bis)  
Je suis trop jeunette de ci  
Je suis trop jeunette de là  
Je suis trop jeunette

Marion, si tu voulais  
Tu serais ma mie (bis)  
Tu serais ma mie de ci  
Tu serais ma mie de là  
Tu serais ma mie

Pour que puisse consentir  
Faut couper ta bosse (bis)  
Faut couper ta bosse de ci  
Faut couper ta bosse de là  
Faut couper ta bosse  
Le bossu a bien voulu

Que sautât la bosse (bis)  
Que sautât la bosse de ci  
Que sautât la bosse de là  
Que sautât la bosse

Marion prend son couteau  
Et sa destrarette (bis)  
Et sa destrarette de ci  
Et sa destrarette de là  
Et sa destrarette

Le bossu fait que pleurer  
Dit : je veux ma bosse (bis)  
Dit : je veux ma bosse de ci  
Dit : je veux ma bosse de là  
Dit : je veux ma bosse

Ne pleurez pas tant bossu  
Te rendrai ta bosse (bis)  
Te rendrai ta bosse de ci  
Te rendrai ta bosse de là  
Te rendrai ta bosse

Marion prit de la poix  
Recolla la bosse (bis)  
Recolla la bosse de ci  
Recolla la bosse de là  
Recolla la bosse

Le bossu fut bien content  
De garder sa bosse (bis)  
De garder sa bosse de ci  
De garder sa bosse de là  
De garder sa bosse

## 20 • LES CRAPAUDS

La nuit est limpide, l'étang est sans rides  
Dans le ciel splendide, luit le croissant d'or  
Orme, chêne ou tremble, nul arbre ne tremble  
Au loin, le bois semble, un géant qui dort

Chien ni loup ne quitte, sa niche ou son gîte  
Aucun bruit n'agit, la terre au repos  
Alors sur la vase, ouvrant en extase  
Leurs yeux de topaze, chantent les crapauds

Ils disent : nous sommes haïs par les hommes  
Nous troublons leurs sommes, de nos tristes  
chants  
Pour nous point de fête, Dieu seul sur nos têtes  
Sait qu'il nous fit bêtes, et non point méchants

Notre peau terreuse, se gonfle et se creuse  
D'une bave affreuse, nos flancs sont lavés  
Et l'enfant qui passe, devant nous s'efface  
Et, pâle, nous chasse, à coups de pavés

Des saisons entières, dans les fondrières  
Un trou sous les pierres, est notre réduit  
Le serpent s'y roule, près de nous en boule  
Quand il pleut, en foule, nous sortons la nuit

Parmi les salades, faisant nos gambades  
Pesants camarades, nous allons manger  
Manger sans grimace, cloporte ou limace  
Ou ver qu'on ramasse, dans le potager

Nous aimons la marre, qu'un reflet chamarre  
Où dort à l'amarre, un canot pourri  
Dans l'eau qui la mouille, sa chaîne se rouille  
La verte grenouille, y cherche un abri

Là, la source épanche, son écume blanche  
Un vieux saule penche, au milieu des joncs  
Et les libellules, aux ailes de tulle  
Font crever des bulles, au nez des goujons

Quand la lune plaque, comme un vernis laque  
Sur la calme flaqué, des marais blafards  
Alors symbolique, et mélancolique  
Notre long cantique, sort des nénuphars

Orme, chêne ou tremble, nul arbre ne tremble  
Au loin, le bois semble, un géant qui dort  
La nuit est limpide, l'étang est sans rides  
Dans le ciel splendide, luit le croissant d'or





## 21 • LES MENSONGES

- Ah ! j'ai vu, j'ai vu...  
- Compère qu'as-tu vu ?  
- J'ai vu une vache  
Qui dansait sur la glace  
À la Saint-Jean d'été  
- Compère vous mentez !

- Ah ! j'ai vu, j'ai vu...  
- Compère qu'as-tu vu ?  
- J'ai vu une grenouille  
Qui faisait la patrouille  
Et le sabre au côté  
- Compère vous mentez !

- Ah ! j'ai vu, j'ai vu...  
- Compère qu'as-tu vu ?  
- J'ai vu une poule  
Qui achetait des moules  
Sur la place du marché  
- Compère vous mentez !

- Ah ! j'ai vu, j'ai vu...  
- Compère qu'as-tu vu ?  
- J'ai vu une anguille  
Qui coiffait sa p'tite fille  
Pour s'aller marier  
- Compère vous mentez !



## 23 • DOUCE NUIT

Douce nuit, Sainte nuit  
L'enfant dans son berceau sourit  
Il espère que dans la cheminée  
Bon Noël videra sa hottée  
De joujoux venus du ciel  
Chantons tous Noël

### **Chanteurs adultes :**

Wanda Sobczak, Isabelle Caillard,  
Véronique Caillard, Marie-Aude  
Lacombe, Hélène Bohy, Philippe Berthe,  
Romain Caillard, Marc Caillard,  
Benoit Caillard, Olivier Caillard,  
et « special guest » Moncef Labidi

### **Chanteurs enfants :**

Mathilde, Pauline, Martin, Félix,  
et Nelson Caillard, Clélia, Cynthia,  
et Zacharie Abraham

### **Musiciens :**

- Pierre Charial : Orgues de Barbarie
- Olivier Caillard : Piano
- Chris Hayward : Percussions (3, 6, 9  
et 19)
- Orlando Polo : Percussions (10, 15  
et 18)
- Olivier Sens : Contrebasse
- Claudio De Queiroz : Flûte,  
saxophones alto et ténor

Harmonisations, arrangements et  
direction musicale : Olivier Caillard  
Conseils pour arrangements orgue de  
Barbarie et arrangements (1, 11, 16  
et 23) : Pierre Charial  
Direction artistique : Olivier Caillard  
et Benoit Caillard  
Production : DCVS - Marc Caillard  
(fondateur Enfance et Musique)  
Edition : Au Merle Moqueur © 2002  
(sauf 14, 15, 17 et 20)

Enregistrements instruments (sauf  
piano) par Alain Morenton - Studio  
Octava (93).

Enregistrements voix et piano, mixage  
par Philippe Gaillot et Renaud Van  
Welden - Recall Studio (30)  
Post-production et montage  
(ProTools) : Romain Caillard - Studio  
Art à Part (93)  
Mastering : Studio Cargo (93)

Soutien à l'animation des plus petits :  
Véronique Caillard